



## The right translator for every text – supplier management at KERN

Do you have documents that you would like translated by a technical translator specializing in your industry? If so, you've come to the right place!

The supplier management team at KERN Global Language Services works closely with the project managers to select the language specialists most suitable for your particular project. Our team comprises a large number of carefully-chosen internal and external professional translators, interpreters, editors, proofreaders and terminologists. We provide you with a wealth of linguistic and technical knowledge and an extensive range of language combinations for a wide variety of specialized areas.

The selection and consistent use of specific technical translators and editors specializing in your industry ensures that translations exhibit high levels of linguistic uniformity in terms of style and terminology. Our translators have access to an array of terminology databases, professional dictionaries and glossaries, which allow them to accurately convey the message in your source document to the target audience.

### Our translators

KERN Global Language Services uses translators who are native speakers of the target language and experts in their subject areas. They translate exclusively into their mother tongue. We have consistently adhered to this principle, as only a native speaker can convey all the subtleties of the original text in a target language. Similarly, translations are only edited and proofread by native speakers.

### Linguistic and technical suitability

All of our translators hold a university degree and have had further academic training in language-related fields. They are often proficient in several foreign languages and therefore can access a wealth of linguistic knowledge when translating. Moreover, they are typically accredited by highly recognized translation industry organizations.

In addition to comprehensive linguistic training, our translators specialize in a specific field or area of expertise, such as chemistry, medicine, IT, automation, finance, mechanical or electrical engineering or law. They have acquired in-depth knowledge in a particular subject area through years of relevant practical or academic training, professional activity or regular visits to industry-related events.

### Experience and training

Accurate translations require highly competent linguists. Rapid advances in the fields of technology,

science and economics result in the creation of new expressions and broadened terminology on an almost daily basis. Our translators possess not only the necessary professional skills for translating complex documents but also the motivation and willingness to undertake intensive research to provide the best translations possible. Moreover, they benefit from the constant exchange of experiences and advice with one another.

Translation engineers are always on hand to assist our translators with the correct use of translation memory systems, editing complex file formats and troubleshooting other problems.

### Selecting a translator

To ensure high quality translations, KERN Global Language Services requires potential translators to meet strict application requirements in order to be accepted as one of our selected translators. In addition to further checks, translators are asked to produce a test translation of a text in one of their specialist areas. Our evaluation of this sample translation helps us decide whether the potential translators should be included in our translator database or not. Only after this evaluation process has been completed will a translator be considered for future assignments.

KERN Global Language Services translators are continually assessed for each project they work on. Comments on professional quality, reliability, availability, flexibility and technical competence are included in our database by our project managers and updated accordingly by supplier management. These quality control procedures ensure that we always have up-to-date and accurate information about our translators' skills and help us to always select the most suitable translators for your project.

[www.e-kern.com](http://www.e-kern.com)



### KERN Group - Global Language Services

New House · Rooms 45/46 · 67-68 Hatton Garden · EC1N 8JY London · Tel.: +44 (0)207 831 5600 · kern.london · kern.london@e-kern.com

**England:** London · **Germany:** Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn · Braunschweig · Bremen · Darmstadt · Dortmund · Dresden · Duisburg · Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg · Friedrichshafen · Hamburg · Hannover · Heilbronn · Ingolstadt · Karlsruhe · Kassel · Cologne · Leipzig · Mainz · Mannheim · Mönchengladbach · Munich · Münster · Nuremberg · Regensburg · Saarbrücken · Schweinfurt · Stuttgart · Ulm · Wiesbaden · Wuppertal · Würzburg · **The Netherlands:** Amsterdam · Eindhoven · Rotterdam · Utrecht · **France:** Lyon · Marseille · Paris · **Austria:** Graz · Innsbruck · Linz · Salzburg · Vienna · **Poland:** Warsaw · **United States:** New York · San Francisco